И. Ю. Старчикова, Е. С. Шакурова, Е. С. Старчикова

Жизнь англицизмов в речи студенческой молодежи

Современный русский язык – это живая, динамичная система, подчиняющаяся в своем развитии определенным законам, среди которых немаловажную роль играет процесс заимствований. Будучи закономерным, этот процесс обусловлен многими историческими, культурологическими, экономическими, политическими особенностями. Русский язык характеризуется обилием заимствований из английского языка, которые не только прочно интегрируются в систему национального языка, но адаптируются к ней, претерпевая фонетические и словообразовательные процессы и подчиняясь грамматическим законам. В ходе эмпирического исследования в формате анкетирования студентам были заданы вопросы, посвященные целесообразности, полезности, уместности, необходимости, количества использования англицизмов в своей речи. В результате мнение большинства студентов сводится к полезности использования англицизмов для более эффективного процесса изучения английского языка. С профессиональной точки зрения этот аргумент является сомнительным. Авторы статьи делают выводы о необходимости проведения в студенческой среде определенной работы, связанной с формированием бережного отношения к родному языку как национальному достоянию.

Ключевые слова: англицизмы, социологическое исследование, иностранный язык, развитие, студенты, национальный язык, технический вуз

Ссылка для цитирования:

Старчикова И. Ю., Шакурова Е. С., Старчикова Е. С. Жизнь англицизмов в речи студенческой молодежи // Перспективы науки и образования. 2019. № 3 (39). С. 399-409. doi: 10.32744/pse.2019.3.30

I. YU. STARCHIKOVA, E. S. SHAKUROVA, E. S. STARCHIKOVA

The life of anglicisms in the speech of students

The modern Russian language is a living, dynamic system, subjecting in its development to certain laws, among which the process of borrowing plays an important role. Being natural, the process is conditioned by many historical, cultural, economic, political peculiarities. The Russian language is characterized by an abundance of borrowings from the English language, which are not only firmly integrated into the national language system, but also adapted to it, undergoing phonetic and word-formation processes and obeying the grammatical rules. In the course of empirical research, students were asked questions about the expediency, usefulness, appropriateness, necessity and quantity of use of anglicisms in their speech. As a result, the opinion of most students comes down to the usefulness of the use of English for more effective process of learning of English. From a professional point of view, this argument is doubtful. The authors of the article conclude that there is a need for some work to be done in the student community to promote respect for the mother tongue as a national treasure.

Key words: anglicisms, sociological study, foreign language, development, students, national language, technical university

For Reference:

Starchikova, I. Yu., Shakurova, E. S., & Starchikova, E. S. (2019). The life of anglicisms in the speech of students. *Perspektivy nauki i obrazovania – Perspectives of Science and Education*, 39 (3), 399-409.
doi: 10.32744/pse.2019.3.30

Многообразие изменений в политической, экономической, научно-технической жизни современного общества неуклонно диктует изменения в процессе развития языка и формировании новых слов. Бесспорно, что мы даже не замечаем, как сами становимся заложниками ситуации, обоснованно или необоснованно употребляя английские слова и выражения. С экранов телевизора, из СМИ, из Интернета идет поток нескончаемой информации, провоцирующий нас на употребление иностранных слов, таких как «клининговая компания», «дресс-код», «истеблишмент», «электорат», «спикер», «консенсус», «вип-персона», «киллер», «секьюрити», «кэш», «омбудсмен», «лайт», «кост», «кастинг», «супервайзер», «старт-ап», «дивайс», «миксовать», «лайфхак», «чатиться», «провайдер», «дистрибьютер», «тинейджер», «чилиться», «ресепшен» и т.п. Вышеуказанные примеры относятся к заимствованиям из английского языка и используются не только в качестве молодежного сленга, профессиональной жаргонной лексики, но и в качестве средств обыденной, разговорной речи. В более узкой интерпретации они образуют группу англицизмов. Обратимся к Толковому словарю С.И. Ожегова: «Англицизм – слово или оборот речи в каком-нибудь языке, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения» [21].

История начала проникновения заимствований из других языков в русский язык относится к середине 16-17 веков благодаря установлению дипломатических, а потом и торговых отношений с Англией. Петровская эпоха предоставила этим отношениям расширяться и развиваться не только с Англией, но и с Голландией, Францией, Германией и другими европейскими государствами. Новые веяния нашли свое отражение в культурном наследии прошлого. Осознав особую роль слова и его возможности, А.С. Пушкин в 1823-1830 годах в своем романе «Евгений Онегин» решил для выразительности содержания поэмы использовать английские заимствования:

1. Острижен по последней моде,
Как *dandy* лондонский одет –
И наконец, увидел свет.
2. Пред ним *roast-beaf* окровавленный
И туфли, роскошь юных лет,
Французской кухне лучший цвет.
3. Затем, что не всегда же мог
Beaf-steaks и страсбургский пирог
Шампанской обливать бутылкой.
4. Как *Child Harold*, угрюмый, томный,
В гостиных появлялся он [14].

Процесс заимствования иноязычных слов не прекратил свое всепобеждающее восхождение в конце 18 века – начале 19 века, когда появились первые контакты с США в области культуры, науки и, конечно, дипломатии. Американский английский свое влияние привнесет позже в конце 20 – начале 21 века, когда молодежь будет стремиться использовать новые слова для демонстрации своих знаний и просвещенности. По словам Е.А. Земской: «влияние лексики английского языка на русский язык наших дней является преобладающим в сравнении с влиянием других языков» [9, с.

153]. Благодаря развитию промышленности и глобализации появились предпосылки для проникновения английского языка во все сферы науки и техники, культуры и искусства. Настораживает в этой «гонке слов» [4], что большое число иноязычных аналогов входит в употребление из-за непонимания истинных значений заимствованной лексики. Например, слово «хайп», оно вошло в обиход в конце 2017 года, когда было использовано для рекламы сотового телефона. Выясним его первоначальное значение. В своей книге американский медиавед Дуглас Рашкофф выяснил образование этого слова: «Первоначально это слово использовалось в Соединенных Штатах в 20-х гг. для обозначения дозы наркотиков. Это было сокращение от «hypodermic needle», игла для подкожного впрыскивания» [15, с. 59]. Заменить заимствованные слова русскими синонимами сегодня – это возможность отказаться от использования ненужных англицизмов. Например, президент – правитель, байк – велосипед, студент – слушатель, лайк – нравится, супер – хорошо, хайп – шумиха, аспект – угол зрения (область вопроса), чилить – прохлаждаться, контент – содержание, тренд – направление, ди-вайс – прибор, лайфхак – совет и т.п.

Обратимся к цитате о заимствованиях в нашей речи, написанной русским писателем А.Н. Толстым: «Не нужно от них [заимствованиях – *авт.*] отрекаться, но не нужно ими и злоупотреблять. Лучше говорить лифт, чем самоподымальщик, или телефон, чем дальнеразговоря» [18]. Безусловно, с осторожностью необходимо относиться к заимствованиям, используя их избирательно, чтобы выбор говорящего был оправдан ситуацией. Хотелось бы вспомнить знаменитую фразу президента Российской академии А.С. Шишкова (1754-1841) «Франт идет из цирка в театр по бульвару в галошах и с зонтиком», наполненную заимствованными словами. А.С. Шишков «перевел» ее на русский манер. Вот что получилось: «Хорошилище грядет из ристалища на позорище по гульбищу в мокроступах и с растопыркой». Борец за чистоту русского языка пытался избавиться от напыщенности заимствованных слов и потерпел фиаско, как и тот факт, что в конце 2015 г. Комитет Государственной думы по культуре рекомендовал депутатам поддержать законопроект, который вводит штрафы за неоправданное использование иностранных слов при публичном распространении информации. Цена за одно заимствование колебалась в зависимости от тяжести нарушения от двух до 50 тысяч рублей. Такая категоричность является чрезмерной, поскольку следует бороться не с заимствованиями вообще, а с неуместным их употреблением. По словам Н.В. Гоголя язык – «беспределен и может, живой как жизнь, обогащаться ежеминутно» [18].

Известно предостережение лингвистов, в котором прогнозируется исчезновение половины действующих языков мира к концу 21 века, что может стать невосполнимой потерей и угрозой для всего человечества. Престиж в использовании модных иностранных слов обернется утратой своего родного языка. Вместе с языком уйдут в небытие культурный пласт этих народов, их уникальная письменность, выраженная в древних рукописях, устное народное творчество, дошедшее до нас в виде песен и былин, поговорок и пословиц, сказок и присказок, легенд и мифов. В связи с вышесказанным хочется отметить, что в 1967 году появился термин «лингвоцид», который впервые употребил Ярослав-Богдан Рудницкий. «Лингвоцид (букв. «языкоубийство» или глоттофагия) – комплекс мер административно-политического, а также экономического характера, направленных на искоренение языка, как правило, в регионах его исконного распространения» [7]. Речь идет об уничтожении не носителя языка, который подвергся культурно-языковой ассимиляции, а самого национального

языка. Этот термин, ставший довольно частым явлением и частью государственной национальной политики некоторых стран, применим для ситуации по искоренению русского языка в Украине, в странах Прибалтики и т.п. Однако для приезжающих в Россию иностранных студентов наш язык является не только языком знаний, языком межличностного общения, а также средством постижения богатейшей русской культуры. Живость и сила языка заключаются не только в использовании носителями разнообразных языковых средств, знании нормативности, уместном обращении к функционально-стилистической системе, пополнении свода художественной литературы, но и в использовании языка за пределами страны, в увеличении количества людей, изучающих его, а также в кроющемся в языке потенциале, способном не только уберечь и защитить его от ассимиляции и дальнейшего исчезновения, но и от излишних и неуместных заимствований.

Материалы и методы

Наиболее подвижной и активной средой современного социума является молодежь. В связи с этим было решено провести опрос студентов Ступинского филиала МАИ (Национальный исследовательский университет). Итак, в декабре 2018 года было проведено социологическое исследование о влиянии англицизмов на речь студентов технических вузов. В этом социологическом опросе приняли участие 100 студентов дневного отделения с первого по четвертый курс.

Объектом исследования явилась устная речь студентов. Методами практического исследования были методы сбора и накопления данных (анкетирование) и методы обработки полученной информации в виде графиков. Материалом для исследования явились данные анкетирования, а также научные работы лингвистов, переводчиков, преподавателей и ученых [1-6; 8-13; 16; 19-23].

Научные теории относительно языка и заимствований были разработаны следующими авторами: Л.В. Щерба, Е.А. Земская, В. В. Химик, В.Д. Аракин, И.В. Арнольд, Л. П. Крысин, В. И. Беликов, С.Г. Тер-Минасова, А.Ю. Романов, Е.А. Назарова, Т.В. Кортова и др. Так, В.В. Химик отмечает, что «русская речь – это постоянное и неуклонное изменение, развитие, творчество, поскольку речь сопровождает, обслуживает, а нередко и стимулирует материальное и духовное созидание, производство и воспроизводство, обновление старого и порождение нового в материальной жизни, в науке, в духовной культуре» [21, с. 3]. Каждый язык вносит свою культуру, что подчеркивает С.Г. Тер-Минасова в своей работе: «...каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием представление о мире» [18, с. 25]. «Язык, – отмечает В.Д. Аракин, – это общественное явление. Следовательно, языку свойственно развитие так же, как они свойственны всякому общественному явлению» [3, с. 9]. Беликов В.И., Крысин Л.П. подчеркивают, что «функционируя в тесном соседстве друг с другом, разные языки, обслуживающие то или иное сообщество, могут смешиваться, приобретать разного рода промежуточные формы» [5, с. 6]. Е.А. Назарова делает акцент на внутренние и внешние заимствования, подтверждая, что «внутренние заимствования – это слова из нелитературных сфер общенационального языка – просторечия и жаргоны» [13, с. 6].

Результаты исследования

Социологический опрос включал в себя 11 вопросов. Первый из них касался гендерной структуры респондентов. 66 % опрошенных студентов представляли юноши и 34% опрошенных были девушки. Таким образом, обучение в техническом вузе представляет актуальность для молодых людей.

Второй вопрос касался курса опрошенных человек: 38% составили студенты первого курса, 30% – студенты второго курса, 11% – третьекурсники и 21% – студенты четвертого курса. Анализируя эти данные, можно отметить, что опрос охватил студентов всех курсов в той или иной мере.

На третий вопрос об определении, что такое заимствования, правильно ответили 89%. 6% студентов считали, что это слова, вышедшие из употребления, а 5% определили их как слова или словосочетания, недавно появившиеся в языке. Разумеется, что не все студенты в техническом вузе отдают предпочтения гуманитарной направленности.

Четвертый вопрос по поводу отношения к использованию англицизмов набрал 66% положительных ответов, 30% отрицательных и 4% опрошенных студентов ответили, что они не знают, как к этому относиться. Видный российский филолог Я. К. Грот (1812-1893) подчеркивал: «Что касается слов иностранных в русском языке, то присутствие их неразрывно связано с самым ходом нашего образования, которое постоянно питалось плодами западной жизни. Число иноземных слов, вторгшихся и ещё вторгающихся к нам вместе с новыми понятиями, изобретениями и учреждениями, заимствуемыми с запада, так велико, что изгнать их даже и в отдалённом будущем, едва ли удастся» [8, с. 17-18].

На пятый вопрос: «Употребляете ли вы англицизмы в своей речи?» – 67% респондентов считают, что иногда употребляют, 27% опрошенных студентов думают, что часто употребляют и только 6% респондентов предполагают, что они никогда их не употребляют. Скорее всего, студенты лукавят, убеждая нас в своем нежелании использовать иноязычную лексику.

На шестой вопрос «Почему вы их используете?», ответы даны см. рис. 1.

Рисунок 1 Почему вы используете англицизмы?

Седьмой вопрос был задан по поводу пользы заимствований для русского языка (см. рис. 2).

Рисунок 2 Полезны ли заимствования для русского языка?

Восьмой вопрос был посвящен обилию англицизмов в русском языке и раздражает ли это студентов. Ответы распределились таким образом (см. рис. 3)

Рисунок 3 Раздражает ли вас обилие англицизмов в современном русском языке?

Девятый вопрос о знании такого способа заимствования как калькирование получил 59% правильных ответов против 41% неправильных. Десятый вопрос касался калькирования, которое может способствовать более успешному изучению иностранного профессионального языка (см. рис. 4).

Одиннадцатый вопрос был завершающим и касался того, обедняют или обогащают наш язык англицизмы. Большинство опрошенных студентов (56%) думают, что англицизмы обогащают наш язык, 44% респондентов склоняются к мысли о потере языком своего статуса и впоследствии его неминуемой гибели. В отличие от других наш язык обладает блестящим сокровищем – литературой, написанной великими классиками: А.С. Пушкиным, Ф.М. Достоевским, Н.В. Гоголем, М.Ю. Лермонтовым, Л.Н. Толстым и

др. Русское слово – это язык наших душ, и передать его нужно потомкам для того, чтобы те получили удовольствие от силы русского духа, от реализации того творческого потенциала, который ведет нас по ступенькам к мастерству, самопознанию и духовному совершенствованию.

Рисунок 4 Калькирование помогает в изучении иностранного языка иностранного профессионального языка?

Обсуждение результатов

Вывод данного социологического исследования заключается в следующем: подготовка студентов технических вузов отличается от обучения студентов гуманитарных направлений, особенно лингвистических факультетов. Именно поэтому некоторые вопросы вызвали у опрошенных респондентов затруднения, и они продемонстрировали свою некомпетентность в этой области. Однако на главные вопросы анкетирования большинство студентов ответили верно. Языковые заимствования – это старый способ приобретения нового словарного запаса, а не новый феномен сегодняшнего быстроменяющегося мира. Как и следовало ожидать, некоторые респонденты не замечали многократное употребление иноязычной лексики в своей повседневной речи. Было бы замечательно, если мы не употребляли заимствования вообще, но это нельзя сделать искусственным способом – посредством запрета употребления англицизмов. Подобный императивный подход могут счесть неуместным, неоправданными, жестким. Только многосторонний подход со стороны государства, преподавателей вузов и школ с помощью проведения конференций, дискурсов, обсуждений в виде сочинения или эссе (в том числе и на иностранном языке) на тему «Заимствования: за или против?» может подвести обучающихся к осознанному пониманию и обоснованному отказу от излишнего употребления заимствований. Многие люди, а подчас и целые сообщества (к примеру, политические, молодежные), с помощью частого использования англицизмов в своей речи пытаются повысить свой авторитет или социальный статус, пытаясь продемонстрировать свою прогрессивность, осведомленность, нахождение «в теме», просвещенность, маскируя свою некомпетентность в иноязычный сленг.

Несомненно, русский язык нуждается в правовой защите. Например, Исландия сохранила свой язык не тронутым таким образом, что сегодня можно прочесть древние шедевры письменности без труда благодаря отсутствию в исландском языке заимствований. Франция – одна из стран, которая ввела штрафы для защиты грамматики и лексики французского языка. Канада поддерживает в качестве государственных языков два языка: английский и французский, несмотря на то, что франкофонов в этой стране меньшинство [11].

Заключение

Проблема использования заимствований в нашей речи оказалась спорной. Данное исследование показало, что язык является живым организмом, который развивается, обогащается и иногда даже умирает при сложившихся обстоятельствах. Вспомним латинский язык, который сохранился только в письменном варианте. Нельзя предсказать путь, которому будет следовать язык. Однако лингвисты полагают, что если язык имеет заимствованную лексику на 2-3% от общего объема языка, то возможно есть повод задуматься об исчезновении этого языка, поскольку в век глобализации обмен языковыми средствами происходит постоянно из-за взаимодействия различных культур. Количество заимствований в русском языке превышает 10% – прогноз ученых лингвистов не утешителен. Не следует забывать, что русский язык – национальное богатство, и наша прямая обязанность состоит в том, чтобы сберечь, сохранить его для будущих поколений! «Языковая политика требует особой гибкости и учета множества факторов в данных условиях» [16, с. 61]. Имея Закон о государственном языке, мы надеемся, что пагубные для него процессы будут остановлены посредством акцента на неповторимость, уникальность, богатство русского языка. Русское слово дает пищу для ума в любом периоде жизни: младенчестве, детстве, юности, зрелости и старости. Каждый сам находит своеобразие русского слова, путешествуя по дорогам духовного мира, постигая накопленную нашими предками мудрость жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Baker W. Culture and complexity through English as a lingua franca: rethinking competences and pedagogy in ELT. *Journal of English as a Lingua Franca*. 2015. Vol. 4. no. 1, pp. 9-30.
2. Wello M. B., Nur S., Azis A. Intercultural communication at higher education context: portraits and practices. *International Journal of Language Education*. 2017. Vol. 1. no. 2, pp. 8-16.
3. Аракин В.Д. История английского языка. Москва. 2003. 272 с.
4. Арнольд И.В. Стилистика. М., 2002. 384 с.
5. Беликов, В. И., Крысин, Л. П.: Социолингвистика: Учебник для вузов. М., 2001. 315 с.
6. Белова С.Б., Старчикова Е. С., Старчикова И. Ю. Влияния экологической тематики на мировоззрение школьников и студентов технических вузов при обучении иностранному языку // *Перспективы науки и образования*. 2018. № 5 (35). С. 74-81. doi: 10.32744/pse.2018.5.8
7. Лингвоцид / Википедия [сайт]. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B4> (дата обращения 10.02.2019)
8. Грот Я. К. Филологические разыскания (1852-1892). Т. 1. СПб., 1899. 942 с.
9. Земская Е. А. Русский язык конца XX столетия. Москва, 2000. 480 с.
10. Зуева, Т.В., Старчикова, И. Ю. Язык как средство межкультурного взаимодействия // *Научные труды (Вестник МАТИ)*. 2015. № 26 (98). С. 122-125.
11. Кортава Т.В. Русский язык и культура речи. Учебное пособие. М., 2015. 336 с.
12. Марусенко М.А. Эволюция мировой системы языков в эпоху постмодерна. Языковые последствия глобализации. Издательство: "Восточная книга", 2015. 496 с.

13. Назарова Е.А. Место и роль заимствований из английского языка в современном русском языке: конец XX - начало XXI вв.: дис. ... канд. фил. наук. Москва, 2008. 198 с.
14. Пушкин А.С. Сочинения. В 3-х т. Т. 2. Москва.: Худож. Лит, 1986. 327 с.
15. Рашкофф Д. Медиавирус [сайт]. URL: <https://litlife.club/br/?b=22925&p=59> (дата обращения 10.02.2019)
16. Романов А.Ю. Англицизмы и американизмы в русском языке и отношение к ним. СПб.: Изд. СПбГУ, 2000. 152 с.
17. Семенова Е.С. Библиизм как средство речевого воздействия: дис... канд. фил. наук. Тверь, 2003. 148 с.
18. Славим русское слово [сайт]. URL: <https://cont.ws/@fkmrf123/825103> (дата обращения 10.02.2019)
19. Старчикова И. Ю., Мощенок Г. Б., Шакурова Е. С. Язык как средство межкультурной коммуникации на уроках английского языка // Перспективы науки и образования. 2018. № 5 (35). С. 187-192. doi: 10.32744/pse.2018.5.21
20. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М.: Слово, 2008. 264 с.
21. Толковый словарь С.И. Ожегова [сайт]. URL: <https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=473> (дата обращения 10.02.2019)
22. Шакурова Е.С. К вопросу о построении модели речевого воздействия // Вестник Тверского государственного университета. Серия: Филология. 2010. № 3. С. 149-155.
23. Щерба Л.В. Современный русский литературный язык. М., 2000. 188 с.

REFERENCES

1. Baker W. Culture and complexity through English as a lingua franca: rethinking competences and pedagogy in ELT. *Journal of English as a Lingua Franca*. 2015. Vol. 4. no. 1, pp. 9-30.
2. Wello M. B., Nur S., Azis A. Intercultural communication at higher education context: portraits and practices. *International Journal of Language Education*. 2017. Vol. 1. no. 2, pp. 8-16.
3. Arakin V.D. History of English. Moscow, Phizmath. Literature Publ., 2003, 272 p. (in Russian)
4. Arnold I.V. Stylistics. M., 2002. 384 p. (in Russian)
5. Belikov V.I., Krysin L.P. Sociolinguistics: Textbook for universities. Moscow, 2001. 315 p. (in Russian)
6. Belova S. B., Starchikova E. S., Starchikova I. Yu. Influence of environmental theme on the worldview of schoolchildren and students of technical universities when teaching a foreign language. *Perspektivy nauki i obrazovania – Perspectives of Science and Education*, 2018. no. 5 (35). pp. 74-81. doi: 10.32744 / pse.2018.5.8 (in Russian).
7. Lingvod / Wikipedia. Available at: <https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9B%D0%B8%D0%BD%D0%B3%D0%B2%D0%BE%D1%86%D0%B8%D0%B4> Available at: (accessed 10 February 2019).
8. Grotto Ya. K. Philological Studies (1852-1892). T. 1. Saint-Petersburg, 1899. 942 p. (in Russian)
9. Zemskaia E. A. Russian language of the late twentieth century. Moscow, 2000. 480 p. (in Russian)
10. Zueva T.V., Starchikova I.Yu. Language as a Means of Intercultural Interaction. *Bulletin of MATI*, 2015. no. 26 (98), pp.122-125 (in Russian).
11. Kortava T.V. Russian language and culture of speech. Tutorial. Moscow, 2015. 336 p. (in Russian)
12. Marusenko M.A. The evolution of the world language system in the postmodern era. *The language consequences of globalization*. Moscow, Vostochnaya Kniga Publ., 2015. 496 p. (in Russian)
13. Nazarova E.A. The place and role of borrowing from the English language in the modern Russian language: the end of the XX - the beginning of the XXI centuries: Diss. PhD. Phil. Sci., Moscow, 2008. 198 pp. (in Russian)
14. Pushkin A.S. Writings In 3 Vol. V. 2. Moscow, Art. Lit. Publ., 1986. 327 p. (in Russian).
15. Rushkoff D. MediaVirus Available at: <https://litlife.club/br/?b=22925&p=59> (accessed 10 February 2019).
16. Romanov A.Yu. Anglicisms and Americanisms in the Russian language and attitudes towards them. Saint-Petersburg, SPSU Publ., 2000. 152 p. (in Russian)
17. Semenova E.S. Biblical language as a means of speech influence: Diss. PhD. Sci., Tver, 2003. 148 p. (in Russian)
18. Glorify the Russian word. Available at: <https://cont.ws/@fkmrf123/825103> (accessed 10 February 2019).
19. Starchikova, I. Yu, Moshchenok, G. B., & Shakurova, E. S. Language is as means of intercultural communications at the English lessons. *Perspektivy nauki i obrazovania – Perspectives of Science and Education*, 2018, no. 35 (5), 187-192. doi: 10.32744/pse.2018.5.21
20. Ter-Minasova S.G. Language and intercultural communication. Moscow, Slovo Publ., 2008, 264 p. (in Russian)
21. The explanatory dictionary of S.I. Ozhegova. Available at: <https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=473> (accessed 10 February 2019).
22. Shakurova E.S. To the question of building a model of speech exposure. *Vestnik of Tver State University. Series: Philology*, 2010. No. 3. P. 149-155 (in Russian)
23. Shcherba L.V. Modern Russian literary language. Moscow, 2000. 188 p. (in Russian)

Информация об авторах

Старчикова Ирина Юрьевна

(Россия, г. Ступино)

Старший преподаватель кафедры

«Экономика и Управление»

ФГБОУ ВО «Ступинский филиал Московского

Авиационного Института (Национальный

Исследовательский Университет)»

E-mail: irina.star4@gmail.com

ORCID ID: 0000-0003-0502-5680

Шакурова Евгения Сергеевна

(Россия, г. Ступино)

Кандидат филологических наук,

доцент кафедры «Экономика и Управление»

ФГБОУ ВО «Ступинский филиал Московского

Авиационного Института (Национальный

Исследовательский Университет)»

E-mail: eshakurova@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-0810-4950

Старчикова Елена Сергеевна

(Россия, г. Москва)

Студентка

ФГБОУ ВО «Московский государственный

университет имени М. В. Ломоносова»

E-mail: lenka.starchikova@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-1788-9606

Information about the authors

Irina Yu. Starchikova

(Russia, Stupino)

Senior Lecturer of the Department

"Economics and Management"

Stupino branch of the

Moscow Aviation Institute

(National Research University)

E-mail: irina.star4@gmail.com

ORCID ID: 0000-0003-0502-5680

Evgenia S. Shakurova

(Russia, Stupino)

PhD in Philological Sciences, Associate Professor

of the Department "Economics and Management"

Stupino branch of the

Moscow Aviation Institute

(National Research University)

Email: eshakurova@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-0810-4950

Elena S. Starchikova

(Russia, Moscow)

Student

Lomonosov Moscow

State University

E-mail: lenka.starchikova@gmail.com

ORCID ID: 0000-0002-1788-9606